

Owner Reporting Statement dalla normativa statunitense Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) per veicoli d'investimento passivi ed entità d'investimento/trust gestiti professionalmente

N. cliente (n. CIF) in Svizzera

Nome dell'entità _____

(di seguito indicato come *il cliente*)

Indirizzo sede sociale (via, città, NPA, paese)

Il cliente ha richiesto a Credit Suisse (Svizzera) SA (di seguito *Banca*) di essere trattato come *Owner Documented Foreign Financial Institution (ODFFI)* ai fini della normativa statunitense FATCA e dell'accordo intergovernativo (IGA) stipulato tra la Svizzera e gli Stati Uniti. Di conseguenza, la Banca, in qualità di Designated Withholding Agent, riferisce all'Internal Revenue Service (autorità fiscale statunitense, *IRS*) tutte le informazioni richieste in merito a ciascuno dei *Equity Owner (proprietari di titoli azionari)* e/o *Debt Holder (detentori di debito)* diretti o indiretti del cliente (secondo la definizione fornita di seguito) che risponda alle esigenze di una *specified US Person* (cfr. punto 3(c) e (d)).

1. Certificazione dello status di cliente

Il cliente ha fornito separatamente alla Banca un modulo W-8BEN-E / W-8IMY / Credit Suisse modulo di autocertificazione FATCA che attesta il suo status di *Owner Documented Foreign Financial Institution (ODFFI)* ai fini della normativa FATCA.

2. Certificazione in merito ai proprietari diretti e indiretti del cliente (Owner Reporting Statement secondo la normativa FATCA)

Riconoscendo e facendo riferimento alla definizione di *specified US Person* di cui al punto 3 qui di seguito, il cliente dichiara di avere i seguenti (A) *Equity Owner* diretti e indiretti (come definito al punto 3 qui di seguito) ed i seguenti (B) *Debt Holder* diretti e indiretti, se presenti (come definito al punto 3 qui di seguito), con lo status di *specified US Person* indicato qui di seguito, e di acconsentire a fornire una documentazione supplementare valida in rispetto a qualsiasi *Equity Owner* o *Debt Holder* come specificato di seguito, secondo quanto richiesto dalla Banca:

Viene compilato dalla Banca

Firma e timbro Relationship Manager

09320

N. di cliente (CIF)

A. Equity Owner diretti e indiretti

Istruzioni: Si prega di fornire tutte le informazioni di seguito richieste in merito a ciascun *Equity Owner* diretto e indiretto, definito come:

- Un individuo (vale a dire qualsiasi individuo, a prescindere dal fatto che sia una *US Person* o un soggetto straniero)
- Un'entità che sia una *specified US Person*

Ogni *Equity Owner* di seguito elencato deve fornire la ulteriore documentazione. *US Persons* sono tenute a presentare un modulo IRS W-9 tra cui "Taxpayer Identification Number", che sarà parte integrante di questo modulo.

Equity Owner 1: Nome/Nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) L'Equity Owner 1 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) L'Equity Owner 1 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Equity Owner 2: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) L'Equity Owner 2 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) L'Equity Owner 2 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Equity Owner 3: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) L'Equity Owner 3 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) L'Equity Owner 3 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Viene compilato dalla Banca

N. di cliente (CIF)

Equity Owner 4: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) L'Equity Owner 4 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) L'Equity Owner 4 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Equity Owner 5: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) L'Equity Owner 5 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) L'Equity Owner 5 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

B. Debt Holder diretti e indiretti

Istruzioni: Si prega di fornire tutte le informazioni di seguito richieste in merito a ciascun eventuale *Debt Holder* (come specificato al punto 3) definito come:

- Un individuo (vale a dire qualsiasi individuo, a prescindere dal fatto che sia una *US Person* o un soggetto straniero)
- Un'entità che sia una *specified US Person*

Ogni *Debt Holder* di seguito elencato deve fornire la ulteriore documentazione. *US Persons* sono tenute a presentare un modulo IRS W-9 tra cui "Taxpayer Identification Number", che sarà parte integrante di questo modulo.

Debt Holder 1: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) Il Debt Holder 1 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) Il Debt Holder 1 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Viene compilato dalla Banca

N. di cliente (CIF)

Debt Holder 2: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) Il Debt Holder 2 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) Il Debt Holder 2 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Debt Holder 3: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) Il Debt Holder 3 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) Il Debt Holder 3 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Debt Holder 4: Nome/nome dell'entità

Indirizzo (via, città, codice postale, paese)

Contrassegnare la casella corrispondente:

a) Il Debt Holder 4 è un individuo che non è una *specified US Person*

oppure

b) Il Debt Holder 4 è un individuo/un'entità che è una *specified US Person*

Viene compilato dalla Banca

N. di cliente (CIF)

3. Definizioni

- a) Il termine **Equity Owner** utilizzato nel presente documento ha il significato definito nella Section §1.1471-3(d)(6)(iv)(A)(1) della US Treasury Regulation. In generale, il termine designa qualunque persona o entità che possieda una qualsiasi partecipazione azionaria diretta o indiretta (a prescindere dall'ammontare) in un ODFFI, tenendo conto di tutte le entità escluse quelle definite come *specified US Person* (US Person specificata) – so called look through approach. Una *partecipazione azionaria* indica qualunque possesso azionario (per voto o valore) oppure (in caso di una società di persone) qualsiasi partecipazione azionaria nella società di persone oppure (in caso di un trust) il diritto a ricevere una distribuzione obbligatoria durante il corso dell'anno civile oppure il diritto di ricevere una distribuzione discrezionale dal trust ma, in tal caso, solo se una distribuzione effettivamente viene ricevuta nel corso dell'anno civile. In caso di dubbi sul fatto di rientrare o meno nella definizione di *Equity Owner*, il cliente dovrà rivolgersi ad un consulente fiscale o legale indipendente.
- b) Il termine **Debt Holder** utilizzato nel presente documento ha il significato definito nella Section §1.1471-3(d)(6)(iv)(A)(2) delle US Treasury Regulations. In generale, il termine designa qualsiasi persona o entità che detiene una partecipazione diretta o indiretta nel debito di un ODFFI con un saldo o un controvalore superiore a USD 50, 000 (diverso da un *conto finanziario* che rientra nel significato enunciato nel §1.1471-1(b)(44)), senza considerare, tuttavia, tutte le partecipazioni nel debito possedute da FFI partecipanti, FFI registrati e ritenuti conformi, FFI certificati e ritenuti conformi, NFFE escluse dal campo d'applicazione, esenti beneficiari effettivi oppure US Person diverse dalle *specified US Person*. Una partecipazione indiretta nel debito include partecipazioni nel debito di qualsivoglia entità che possieda il cliente direttamente o indirettamente o qualsiasi partecipazione azionaria diretta o indiretta in un Debt Holder del cliente e, in tal caso, se la partecipazione nel debito costituisce un conto finanziario superiore a USD 50 000. In caso di dubbi sul fatto di rientrare o meno nella definizione di *Debt Holder*, il cliente dovrà rivolgersi ad un consulente fiscale o legale indipendente.
- c) Il termine **US Person** (incluse le US Person esonerate dall'obbligo di notifica FATCA) utilizzato nel presente documento ha il significato definito nella legislazione fiscale federale statunitense.
- d) Il termine **specified US Person** designa un soggetto statunitense diverso da: (i) una società di capitali le cui azioni sono regolarmente quotate su uno o più mercati tradizionali di valori mobiliari; (ii) qualsiasi società di capitali, secondo la definizione di cui al punto (i), appartenente allo stesso «gruppo affiliato ampliato» (expanded affiliated group) come definito nella Section 1471(e)(2) dell'Internal Revenue Code (IRC, codice tributario statunitense); (iii) gli Stati Uniti oppure qualsiasi agenzia o entità interamente di proprietà degli Stati Uniti; (iv) qualsiasi Stato federato o territorio statunitense, qualsiasi loro suddivisione politica, oppure qualsiasi agenzia o ente interamente di proprietà di uno o più delle suddette unità; (v) qualsiasi organizzazione esente da imposizione conformemente alla Section 501(a) dell'IRC o un piano previdenziale individuale secondo la definizione di cui alla Section 7701(a)(37) dell'IRC; (vi) qualsiasi banca come definita alla Section 581 dell'IRC; (vii) qualsiasi fondo d'investimento immobiliare (real estate investment trust) secondo la definizione di cui alla Section 856 dell'IRC; (viii) qualsiasi società d'investimento regolamentata (regulated investment company) come definita alla Section 851 dell'IRC o qualsiasi ente iscritto nel registro della Securities and Exchange Commission conformemente all'Investment Company Act del 1940 (15 U.S.C. 80a-64); (ix) qualsiasi fondo fiduciario ordinario (common trust fund) secondo la definizione di cui alla Section 584(a) dell'IRC; (x) qualsiasi trust esente da imposizione di cui alla Section 664(c) dell'IRC o descritto alla Section 4947(a)(1) dell'IRC; (xi) un trader di titoli, materie prime o strumenti finanziari derivati (tra cui contratti su capitale nozionale, future, contratti a termine e opzioni) registrato come tale secondo il diritto statunitense o di un qualsiasi Stato federato; oppure (xii) un broker; e (xiii) qualsiasi trust esente da imposizione contemplato in un piano della Section 403(b) o in un piano della Section 457(g), come definito nella Section 6045(c) dell'IRC.

In caso di dubbi sul fatto di rientrare o meno nella definizione di *US Person* o *specified US Person* in riferimento a una determinata persona o entità, il cliente dovrà rivolgersi ad un consulente fiscale o legale indipendente.

Viene compilato dalla Banca

N. di cliente (CIF)

4. Certificazioni generali

Il cliente dichiara di aver letto e compreso le informazioni fornite nel presente modulo e le definizioni sopra specificate e dichiara altresì che le informazioni indicate sul modulo sono veritiere, corrette e complete secondo scienza e coscienza.

Certificando alla Banca il proprio status di *Owner Documented Foreign Financial Institution (ODFFI)* (cfr. paragrafo 1 summenzionato), il cliente acconsente a delegare l'obbligo di notifica ai sensi della normativa FATCA alla Banca e di fornire a quest'ultima tutte le informazioni richieste e la documentazione valida in merito a ciascuna persona identificata sulla Owner Reporting Statement, necessarie per consentire alla Banca di adempiere agli obblighi in questione a nome del cliente.

Il cliente approva e acconsente a fornire alla Banca una dichiarazione di segnalazione dei proprietari rivista e aggiornata ogni tre anni, su richiesta della Banca. Inoltre, il cliente acconsente ad informare la Banca, di sua iniziativa ed entro 30 giorni, di qualunque cambiamento relativo allo proprio status (punto 1), nonché di qualsiasi cambiamento relativo allo status dei suoi *Equity Owner* e/o *Debt Holder* diretti e indiretti (punto 2), inoltrando alla Banca una Owner Reporting Statement aggiornata, e di fornire alla Banca tutti i documenti correlati entro 30 giorni. Ulteriormente, il cliente riconosce e acconsente al fatto che il mancato adempimento dell'obbligo di informare tempestivamente la Banca di un tale cambiamento di status o qualunque falsa dichiarazione in merito allo status in questione, autorizza la Banca a terminare la summenzionata relazione con il cliente.

La dichiarazione di segnalazione dei proprietari viene fornita alla Banca (si prega di contrassegnare la casella corrispondente):

- Per la prima volta (nuova)
- A seguito di una revisione dovuta ad un cambiamento delle circostanze relative ad una Owner Reporting Statement esistente, non ancora scaduta
- Per rinnovare e/o aggiornare una dichiarazione di segnalazione dei proprietari scaduta, su richiesta della Banca (ordinario rinnovo triennale)

Luogo e data

Firma(e) della Società

X

X

Viene compilato dalla Banca

N. di cliente (CIF)